



## اعداد فيلم عن مشروع تأهيل وترميم الاحواش السكنية والمباني التاريخية في محيط المسجد الأقصى المبارك في البلدة القديمة في القدس

### الشروط المرجعية

#### 1. مقدمة:

##### التعاون:

التعاون مؤسسة أهلية غير ربحية مسجلة في جنيف-سويسرا، قام بتأسيسها مجموعة من الشخصيات والمفكرين الفلسطينيين والعرب عام 1983. وهي مؤسسة خيرية تنموية مستقلة عن أية انتماءات سياسية أو حزبية أو طائفية، وتهدف إلى تنمية قدرات الإنسان الفلسطيني والحفاظ على تراثه وهويته ودعم ثقافته الحية، وفي بناء المجتمع المدني، وذلك من خلال التحديد المنهجي لاحتياجات الشعب الفلسطيني وأولوياته والعمل على إيجاد الآليات السليمة للاستفادة القصوى من مصادر التمويل المتاحة. ولمزيد من المعلومات زوروا موقعنا على العنوان التالي

[www.taawon.org](http://www.taawon.org)

##### الرؤية:

تتطلع التعاون إلى فلسطين عربية تنعم بالاستقلال والحرية والديمقراطية ويتمتع فيها المواطنون الفلسطينيون بالكرامة والرخاء والقدرة على تحقيق الذات، مع المساواة بينهم في الحصول على فرص ممارسة كامل إمكاناتهم بتميز وإبداع.

##### الرسالة:

تسعى التعاون أن تكون المؤسسة الفلسطينية الأهلية التنموية الرائدة التي تهدف إلى تحقيق مساهمة متميزة في تطوير قدرات الإنسان الفلسطيني والحفاظ على تراثه وهويته ودعم ثقافته الحية وفي بناء المجتمع المدني، وذلك من خلال التحديد المنهجي لاحتياجات الشعب الفلسطيني وأولوياته والعمل على إيجاد الآليات السليمة للاستفادة القصوى من مصادر التمويل المتاحة.

##### برنامج اعمار البلدات القديمة في القدس:

قامت مؤسسة التعاون في عام 1994 بتأسيس برنامج خاص لاعمار البلدة القديمة في القدس (OCJRP) وذلك بدعم رئيسي من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي إضافة إلى مصادرها الذاتية وذلك لتوفير التنمية المستدامة وإحياء البلدة القديمة والحفاظ على موروثها العمراني المميز.

وقد أنشأت مؤسسة التعاون في عام 1995 مكتباً فنياً لتنفيذ البرنامج مكون من فريق فني متعدد التخصصات بما فيها التخطيط الحضري والهندسة المعمارية والمدنية وغيرها. كما يعمل الفريق مع عدد من الخبراء الدوليين والمحليين في مجال التاريخ والآثار والعلوم الاجتماعية والإنسانية.

ويعتبر برنامج اعمار البلدات القديمة المؤسسة المهنية الوحيدة التي تقوم بتنفيذ برنامج شامل ومتكامل لإحياء البلدة القديمة في المناطق المهجورة والمتدهورة في الإحياء الإسلامي والمسيحي والارمني في البلدة القديمة. ويهدف البرنامج لحماية تراث القدس الثقافي حسب القوانين والمعايير الدولية للحفاظ على التراث وبأعلى المستويات المهنية وذلك لمنفعة سكان ومستخدمي البلدة القديمة وزوارها ولحمايتها للأجيال القادمة.

اشتمل برنامج الاعمار منذ تأسيسه على 4 مكونات رئيسية يجري تنفيذها بشكل متوازي لتحقيق عملية اعمار وإحياء متكاملة للبلدة القديمة في القدس تتجاوز أعمال الترميم والتأهيل للمباني والصروح العمرانية حيث تشمل برنامج للتدريب وبناء الطاقات في مجال الحفاظ على التراث وخلق فرص عمل للممارسين في هذا المجال من مختلف التخصصات، وبرنامجاً خاصاً للتوعية الجماهيرية وإلشراك السكان في عملية حماية الموروث العمراني التاريخي. كما تشمل عناصر البرنامج الرئيسية مركزاً للتوثيق والأبحاث وقاعدة بيانات شاملة لجميع مباني البلدة القديمة اعتمدت على العديد من الدراسات والمسوحات الميدانية.

## 2. الهدف:

اعداد فيلم قصير عن مشروع تأهيل وترميم الاحواش السكنية والمباني التاريخية في محيط المسجد الأقصى المبارك في البلدة القديمة في القدس الفائزة بجائزة إيكروم-الشارقة للممارسات الجيدة في حفظ وحماية التراث الثقافي في المنطقة العربية عن فئة المناطق التاريخية .

يهدف الفيلم الى اظهار أهمية المشروع الفائزة في الجائزة ودوره في الحفاظ على الموروث التاريخي والثقافي للمباني التاريخية في محيط المسجد الأقصى المبارك والاثر الاجتماعي للمشروع على الفئات المختلفة المستهدفة في المشروع والجوانب المميزة في المشروع التي ساهمت في فوزه بجائزة ايكروم الشارقة الكبرى.

ويشمل المشروع على مبان ومواقع تاريخية وهي:

- 1-حوش امينة الخالدي في طريق باب المجلس
- 2- منزل عائلة الكالوتي في عقبة شداد
- 3 - المدرسة المزهرية في باب الحديد
- 4- واجهة المدرسة الارغونية
- 5- المدرسة الماوردية ( الرصاصية ) في طريق عقبة التكية
- 6- المدرسة الجوهريية في باب الحديد
- 7- تربة الست طنشق المظفرية
- 8- المكتبة الخالدية في طريق باب السلسة
- 9- ساحة القميم.

بالإضافة الى ماسبق يجب أن يعكس الفيلم المكونات الأربعة التي شملها المشروع والتي تشمل ما يلي:

- أعمال الترميم وإعادة التأهيل للمباني التاريخية في تلك المنطقة بما يتناسب مع أهميتها التاريخية والاجتماعية والوظيفية.
- أعمال التوعية المجتمعية والمشاركة المجتمعية للقاطنين في المنطقة بشكل خاص والبلدة القديمة في القدس ومحيطها بشكل عام.
- أعمال التدريب وبناء الطاقات للمهندسين والمهتمين كذلك والعمال.
- أعمال التوثيق واعداد الدراسات عن منطقة المشروع بشكل خاص والبلدة القديمة في القدس بشكل عام.
- يهدف عرض الفيلم على موقع مؤسسة التعاون و موقع الايكروم بالإضافة الى وسائل التواصل الاجتماعي.

يجب أن يشمل العرض المقدم من الشركة على الآتي:

1. عرض فني وعرض مالي.
2. يجب أن يحتوي العرض الفني على منهجية العمل ، خبرة الشركة في تنفيذ أعمال مشابهة، ومؤهلات وخبرات طاقم العمل المقترح لإنجاز الأعمال المطلوبة والتي ستشكل جزءا اساسيا وهاما في التقييم الفني بالإضافة الى قدرة الطاقم على الدخول الى القدس .

### 3. خدمات التوثيق الاعلامي

من المهم أن يظهر الفيلم التغيير الذي أحدثته تدخلات المشروع على جميع الفئات المستهدفة، مع مراعاة ذلك في المنهجية المقترحة التي سيتم التقدم بها ضمن العرض الفني إلى جانب مراجعة البيانات والمعلومات وافلام الفيديو والصور الخاصة بالمشروع والتي سيتم توفيرها من المؤسسة للجهة التي سيتم التعاقد معها، إلى جانب تنفيذ زيارات استكشافية للميدان لبعض المواقع قبيل بدء التصوير الذي سيتم بالتنسيق بين الجهة المتعاقد معها والمؤسسة المستفيدة و/ أو العائلة المستفيدة والتعاون.

#### 1. خدمات التوثيق الاعلامي المطلوبة ما يلي :

- مراجعة البيانات والمعلومات والأفلام والصور والمواد الخام الخاصة بالمشروع المتوفرة لدى برنامج الاعمار و المراد تطويرها وتحديثها.
- إعداد السيناريو من قبل الشركة المنتجة وتقديمه لمؤسسة التعاون لأخذ الموافقة أو طلب التعديلات.
- عمل ستوري بورد بعد اعتماد السيناريو.
- زيارات استكشافية للميدان لبعض المواقع قبيل بدء التصوير.
- تقديم جدول للتصوير بعد التنسيق مع كافة الأطراف ذات العلاقة بالمشروع
- تصوير فيديو لعدد من المباني و المواقع التاريخية التي يتضمنها المشروع وتصوير لقطات عامة للبلدة القديمة
- عمل عدد من المقابلات المصورة مع الجهات التي يتم تحديدها من قبل برنامج القدس لاعمار البلدات القديمة .
- إعادة منتجة واختصار الأفلام المتوفرة لدى برنامج الاعمار الخاصة بالمشروع .
- التركيز على قصص النجاح التي حققتها تدخلات المشروع.
- عكس وجهة نظر المستفيدين ومدى تأثير المشروع في حياتهم اليومية خصوصاً على المستوى الاجتماعي

#### 2. منطقة العمل: البلدة القديمة في القدس.

#### 3. المخرجات المطلوبة:

- اعداد فيلم فيديو مدته من (7 الى 10 دقائق) عن المشروع عالي الجودة وذلك بصورة فنية إبداعية، تعكس الهدف أعلاه.

- اعداد برومو قصير للفيلم ( مدته لا تتجاوز دقيقتين ) .
- إسقاط الصوت للمتحدث وإضافة خلفية موسيقية مناسبة.

#### 4. المواصفات الفنية للمنشورات المرئية:

- فيلم فيديو بجودة Full HD.
- تصوير إبداعي بجودة عالية مع استخدام معدات تصوير حديثة.
- اللغة: عربي مع ترجمة النص باللغة الانجليزية (English Subtitles)
- امتداد الفيلم: mp4
- تسليم المواد الخام (raw footage) المستخدمة في الفيلم عند تقديم النسخة النهائية

#### 2. شروط خاصة:

- الحصول على موافقة الأشخاص قبل التصوير، عدم استغلال الأشخاص والأطفال.
- تجنب الرموز والشعارات السياسية والدينية والعرقية وغيرها. والبعد عن النمطية المستهلكة في المرئي والمسموع.
- الخروج بأفكار مبدعة وخلاقة وجديدة.
- الابتعاد عن السلبية (إظهار الأماكن والمناظر السلبية)، وعكس الصورة الايجابية.
- الحصول على موافقة مؤسسة التعاون الرسمية قبل إصدار المنتج النهائي ( الأفلام التوثيقية ) وتقبل وعمل التعديلات بحسب ما تراه التعاون مناسباً.
- على الفائز بالعرض تقديم التسهيلات الخاصة بالنقل الالكتروني للملفات ذات الحجم الكبير (upload) ولعدد غير محدود من المرات وبحسب ما تطلب مؤسسة التعاون منه.
- ان كافة المخرجات هي ملك خاص للتعاون ولا يحق لأي شخص استخدام هذه الصور بأي طريقة أيا كانت.

#### 3. فترة التنفيذ:

المدة الزمنية للمشروع: 3 أشهر من تاريخ توقيع العقد .

#### 4. شروط التقدم

- أ. يجب أن تكون الجهة المتقدمة للعرض متخصصة ومسجلة رسمياً وذات خبرة في مجال التوثيق الاعلامي، ولديها المقدرة الفنية والمالية على تنفيذ هذه المهمة بشكل مهني، ويتوفر لديها فواتير وسندات قبض رسمية.
- ب. تعتبر الأسعار التي يضعها المتقدم للعرض على انها القيمة الكاملة لإنجاز الاعمال المطلوبة مع الاخذ بعين الاعتبار أن المشروع يشمل ضريبة القيمة المضافة وكافة أنواع الرسوم والضرائب وعلى الشركة الفائزة تقديم فواتير رسمية ضريبية.

- ت. على المتقدم للعطاء تأمين كافة الاحتياجات الفنية (كاميرات رقمية، كاميرات فيديو، أجهزة إضاءة وصوت، برامج تصميم، طواقم بشرية، استوديوهات تسجيل، أو أي مستلزمات أخرى) واللوجستية اللازمة له لتنفيذ الأعمال بالشكل المهني والمناسب.
- ث. سوف تقوم مؤسسة التعاون باختيار أفضل العروض من الناحيتين الفنية والمالية وهي غير ملزمة بقبول أقل الأسعار وبدون ابداء الاسباب.
- ج. على من يرسو عليه العطاء تقديم فاتورة رسمية ضريبية تحمل اسم المؤسسة، اسم المشروع، واسم المانح ولن يتم تغطية اي مبالغ غير معززة بفواتير رسمية وسندات قبض رسمية تصدر باسم الشركة وليس باسم أشخاص بالإضافة إلى شهادة الخصم من المصدر.
- ح. على الشركة التي يرسو عليها العطاء تقديم كفالة بنكية بما قيمته 10% من قيمة العرض سارية طوال فترة تنفيذ المشروع من أحد البنوك المعتمدة لدى سلطة النقد الفلسطينية وبحسب الصيغة التي تزوده بها مؤسسة التعاون.
- خ. لمؤسسة التعاون الحق في الغاء عرض المناقصة او اعادة طرحها مرة اخرى بشكلها الحالي او بعد اجراء اي تعديلات عليها دون ابداء الأسباب، ولا يحق لأي جهة الاعتراض على ذلك.
- د. تكون جميع الاسعار المقدمة بالدولار الامريكي وتدفع بموجب فواتير ضريبية رسمية .
- ذ. يتم دفع قيمة الدفعات بالدولار الامريكي إلى حساب الشركة – وليس أفراد- في أحد البنوك الرسمية المعتمدة في فلسطين خلال مدة 60 يوم من تسليم المطالبة المالية المعتمدة من ممثل صاحب العمل والمعززات المطلوبة.
- ر. على المتقدم للعطاء ارفاق نسخة مصورة من فاتورة الشركة وسند القبض الرسمي وكذلك السجل التجاري للشركة وشهادة خصم المصدر سارية المفعول .
- ز. على المتقدم تأمين كافة الاحتياجات اللوجستية اللازمة له لإتمام الأعمال مثل المواصلات والمعدات المساندة والقدرة على الوصول للقدس. الحصول على موافقة الأشخاص قبل التصوير، عدم استغلال الأشخاص والأطفال.
- س. تجنب الرموز والشعارات السياسية والدينية والعرقية وغيرها. والبعد عن النمطية المستهلكة في المرئي والمسموع.
- ش. تقديم أفكار مبدعة وخلاقة وجديدة.

## 5. تقديم العروض

يتم تقديم العروض العرض الفني والمالي وتكون جميع الصفحات في كلا العرضين موقعة ومختومة من قبل الجهة المتقدمة.

العرض الفني يشمل:

- أ. منهجية العمل بشكل تفصيلي مع توضيح تقنيات التصوير المقترح استخدامها.
- ب. خبرة الشركة في نفس المجال.
- ت. خبرة فريق العمل والسيرة الذاتية للفريق المقترح .

ث. الرجاء استخدام الجدول التالي بالإضافة لوضع السيرة الذاتية، يمكن الإضافة عليه

الاسم	الوظيفية	عدد سنوات الخبرة	افضل انتاج له (رابط)	هل هو مستشار للشركة ام موظف
	المونتاج			
	المخرج			
	كاتب السيناريو			
	طاقم التصوير			
	المحرر			
	المترجم			
	تصميم جرافيكي و Animation			
	صوت وموسيقى واطاءة			

أ. نماذج عن الأعمال السابقة.

ب. الجدول الزمني لتنفيذ الأعمال وتقديم المخرجات الفعلية.

ت. المواصفات الفنية للتقنيات والمعدات التي سيتم استخدامها في تصوير وإعداد المخرجات المطلوبة.

#### 6. آلية التقييم

يتم تقييم العروض المقدمة فنيا وماليا (70% فني ، 30% مالي) وفق الجدول ادناه

الوزن	التقييم الفني
20 علامة	المنهجية والخطة
20 علامة	الخبرة وفريق العمل والمعدات وحدثات التقنيات المقترحة
30 علامة	تقييم نماذج الاعمال السابقة المرفقة مع العرض (عينات أفلام، بنية القصة، الجانب الفني والابداعي، اسلوب التصوير والجودة)
70 علامة	التقييم الفني
30 علامة	التقييم المالي
100	اجمالي التقييم

العرض المالي وفق الجدول الآتي:

أ. معدل احتساب يوم التصوير الواحد هو 8 ساعات تصوير في المواقع في البلدة القديمة في القدس

الإجمالي	عدد الأيام / الوحدة	السعر بالدولار الأمريكي	البند
	3 أيام		<p><b>سعر يوم التصوير الفيديو (السعر يشمل انتاج فيلم 7-10 دقائق وايضا المونتاج وال Subtitle باللغتين العربية والانجليزية و الترجمة والتحرير والنصوص والتعليق وايضا الصوت و تصميم وايضا الرسوم البيانية و ال Info graphs وفق ما يتم طلبه من التعاون وعمل برومو للفيلم مدته لاتتجاوز دقيقتين مع Subtiles باللغتين العربية و الإنجليزية و الترجمة وكل ما يحتاجه الفيلم من اعمال منتجة وتعديلات تطلب من قبل التعاون بغض النظر عن عدد مراتها وجميع اللوجستيات والنقل والمصاريف والضرائب وما ذكر من متطلبات هو للذكر فقط وليس للحصر)</b></p>

## تسليم العروض

1. في حال وجود أي استفسارات يمكنكم التواصل بخصوصها على البريد الالكتروني [waocjr@taawon.org](mailto:waocjr@taawon.org) حتى تاريخ أقصاه يوم الاحد الموافق 2022/11/27
  2. يتم الرد على استفساراتكم عبر نفس البريد الالكتروني في تاريخ أقصاه يوم الاثنين الموافق 2022/11/28
  3. اخر موعد لتسليم العروض يوم الاثنين الموافق 2022/12/5 وذلك في مكاتب مؤسسة التعاون في رام الله المصيون شارع كندا عمارة النهضة
- رسوم الإعلان في الصحف على من يرسو عليه العطاء.